This is an interview in a morning show on German television.

Question: Everyone in Germany knows Alphaville. How do you deal with it?

Marian: It's quieter than it used to be. In the 80s it was difficult to be in public, today it's on a normal level. When I go shopping in Berlin, I only have to sign one or two autographs. It's not as bad as it used to be.

Question: Now it can change abruptly, you're on this show, introducing your new single, "Heartbreak City"... And just about a month ago your seventh studio album came out... (Marian corrects...) Oh, the eleventh! - But after seven years. "Strange Attractor." When you write new songs now... with what ambition do you try to bring the sound of Alphaville forward again?

Marian: I'm really just trying to follow my curiosity and my madness. I'm not alone, we are a band. And actually it's an expedition, we're trying to go into white territory, into musical areas we haven't been before, because we find it boring to repeat ourselves. Of course, there are fans who say, now they're coming up with new ideas again, why don't you do what you did before! But that's not our thing. Alphaville is a kind of "everchanging object", actually all the albums we made are different from each other.

Question: Did you or you together as a band have a musical vision for these new songs?

Marian: I'm actually less responsible for the visions, as far as the sound is concerned. Other people do that. I'm more in the compositional area. There I also lack a bit of talent. I can then only react more. I only write the lyrics of the songs. The stylistic I then work out with producers and the band together, there are many influences together. At some point the moment comes when you know in which direction you have to go. With the last album it took a long time, seven years. But you have to say that we were on the road a lot, touring. There were a lot of activities going on in parallel, so we weren't permanently in the studio for seven years.

Question: The album is called "Strange Attractor". What do you want to say with this album title?

Marian: "Strange Attractor" is a term from chaos research. In very popular scientific terms, it means a defined parameter that creates chaos, that creates something unpredictable, even though it is itself defined. This is what happened to us with the last Alphaville productions. We actually had very concrete ideas of what we wanted to do and then so many doors, possibilities and paths always opened up. We had to run after them, so to speak, and see what would happen if we went in this or that direction with this song. This led to the fact that at some point, when the album was finished, we had a result that none of us had foreseen in this way.

Question: With the album you are going on tour internationally again, also in the USA. There you are still superstars. Everyone knows "Forever Young" and "Big in Japan." When you go to the USA - how is it for you to be so successful there?

Marian: First of all you have to see if you can get in, with such a beard for example... (Laughs.) Of course it's great to play in the States, but we play "all around the globe". America is not necessarily a priority for me now. It's been a while since we played in the States - and we're not that big there now. We are, I would say, rather mediocre. We play in halls between 4000 and 6000 fans. It's a great experience, of course, because America looks just like Europe on the surface, but it's just as different from the social conditions as China, culturally speaking. It's a completely different universe and that's exciting, of course. You also have to be aware of that

Question: Thanks to the Internet and social media and networks, you are of course connected with your fans everywhere. We're also live on Facebook here right now, people are writing things like "cool, something new, I'm excited," or "Ever, ever, ever..." - Are you really connected to your fans on Facebook, do you communicate through that?

Marian: I myself, as far as my personal life is concerned, am very reserved with social media. We have a Facebook connection, through Alphaville and the band, also we are connected through mailing lists. There is already an exchange. We attach great importance to communicating with the fans. For example, we did a production called "Crazy Show" in the early 2000s. We did it practically online with the fans, and the result was four CDs. I find this creative approach exciting, which is why we want to continue this. But Twitter - honestly, discussing things that are empty of content is not really our thing.

Question: Now I already know that you have produced eleven albums and Wikipedia doesn't always write the truth. What is still missing information about AV or about you that should be on Wikipedia?

Marian: I can't say, it changes all the time. It is constantly being rewritten. Sure, Wikipedia is a great thing. I find it amazing, especially in this day and age of facts and non-facts, how much truth you can find on Wikipedia. How many great people are involved and make sure that the knowledge spreads. It is actually one of the most ingenious inventions of the Internet. As for Alphaville: I think you can find a lot of information about us if you don't just reduce yourself to wanting to know everything about "Forever Young", "Big in Japan" and "Sounds like a Melody", but go beyond that. Then it can be quite an exciting journey, I can only recommend it.

En primer lugar: puedo entender muy bien que sea frustrante sólo ver una entrevista pero no poder entenderla. Ya he hecho transcripciones de algunas entrevistas en la televisión alemana. Sólo dígame si tiene uno que le gustaría entender.

Se trata de una entrevista en un programa matinal de la televisión alemana.

Pregunta: Todo el mundo en Alemania conoce Alphaville. ¿Cómo lo afronta?

Está más tranquilo que antes. En los años 80 era difícil estar en el público, hoy está en un nivel normal. Cuando voy de compras a Berlín, sólo tengo que firmar uno o dos autógrafos. Ya no es tan malo como antes.

Pregunta: Ahora puede cambiar bruscamente, estás en este programa, presentando tu nuevo single, "Heartbreak City"... Y hace casi un mes que salió tu séptimo álbum de estudio... (Marian corrige...) ¡Oh, el undécimo! - Pero después de siete años. "Extraño Atractor. Cuando escribes ahora nuevas canciones... ¿con qué ambición intentas volver a sacar el sonido de Alphaville?

Marian: En realidad sólo intento seguir mi curiosidad y mi locura. No estoy solo, somos una banda. Y en realidad es una expedición, intentamos adentrarnos en territorio blanco, en zonas musicales en las que no hemos estado antes porque nos parece aburrido repetirnos. Claro que hay fans que dicen, ahora vuelven a tener ideas nuevas, ¡por qué no hacen lo que hacían antes! Pero eso no es lo nuestro. Alphaville es una especie de "objeto siempre cambiante", en realidad todos los álbumes que hemos hecho son diferentes entre sí.

Pregunta: ¿Teníais tú o vosotros juntos como banda una visión musical para estas nuevas canciones?

Marian: En realidad soy menos responsable de las visiones, en lo que respecta al sonido. Otras personas lo hacen. Estoy más en el área de la composición. Ahí también me falta un poco de talento. Sólo puedo reaccionar más. Sólo escribo las letras de las canciones. La estilística la elaboro junto con los productores y la banda, hay muchas influencias juntas. En algún momento llega el momento en que sabes en qué dirección tienes que ir. Con el último álbum tardamos mucho tiempo, siete años. Pero hay que decir que hemos estado mucho en la carretera, de gira. Había muchas actividades en marcha al mismo tiempo, así que no estuvimos permanentemente en el estudio durante siete años.

Pregunta: El álbum se llama "Strange Attractor". ¿Qué quiere decir con el título de este álbum?

Marian: "Strange Attractor" es un término de la investigación del caos. En términos de divulgación científica, significa un parámetro definido que genera caos, que crea algo imprevisible, aunque esté definido en sí mismo. Eso es lo que nos pasó con las últimas producciones de Alphaville. En realidad, teníamos ideas muy concretas de lo que queríamos hacer y luego siempre se abrían muchas puertas, posibilidades y caminos. Tuvimos que correr detrás de ellos, por así decirlo, y ver qué pasaba si íbamos en esta o aquella dirección con esta canción. Eso hizo que en algún momento, cuando el disco estaba terminado, tuviéramos un resultado que ninguno de nosotros había previsto de esta manera.

Pregunta: Con el álbum vuelves a salir de gira internacional, también en Estados Unidos. Ahí siguen las superestrellas. Todo el mundo conoce "Forever Young" y "Big in Japan". Cuando entra en Estados Unidos, ¿cómo es que tiene tanto éxito allí?

Marian: Primero hay que ver si se puede entrar, con tanta barba por ejemplo... (Risas.) Por supuesto que es genial tocar en Estados Unidos, pero tocamos "en todo el mundo".

Estados Unidos no es necesariamente una prioridad para mí ahora. Hace tiempo que no tocamos en Estados Unidos, y ahora no somos tan grandes allí. Yo diría que somos bastante mediocres. Jugamos en pabellones de entre 4.000 y 6.000 espectadores. Es una gran experiencia, por supuesto, porque América se parece a Europa en la superficie, pero las condiciones sociales son tan diferentes como las de China, culturalmente hablando. Es un universo completamente diferente y eso es emocionante, por supuesto.

Pregunta: Gracias a Internet y a los medios y redes sociales, por supuesto que estás conectado con tus fans en todas partes. También estamos en Facebook live ahora mismo, la gente está escribiendo cosas como "genial, algo nuevo, emocionado" - ¿Estás realmente conectado con tus fans en Facebook, te comunicas a través de él?

Marian: Yo misma, en cuanto a mi vida personal, soy muy discreta con las redes sociales. Tenemos una conexión en Facebook, a través de Alphaville y la banda, también estamos conectados a través de listas de correo. Ya existe un intercambio. Damos mucha importancia a la comunicación con los aficionados. Por ejemplo, hicimos una producción llamada "Crazy Show" a principios de la década de 2000. Lo hicimos prácticamente online con los fans, y de ahí salieron cuatro CDs. Este enfoque creativo me parece apasionante, por eso queremos continuar con él. Pero Twitter - sinceramente, discutir sobre cosas vacías no es lo nuestro.

Pregunta: Ahora ya sé que has producido once discos y que la Wikipedia no siempre escribe la verdad. ¿Qué información sobre AV o sobre usted falta todavía y que debería estar en Wikipedia?

Marian: No puedo decirlo, cambia todo el tiempo. Se está reescribiendo constantemente. Claro, la Wikipedia es una gran cosa. Me parece increíble, especialmente en esta época de hechos y no hechos, la cantidad de verdades que se pueden encontrar en Wikipedia. Cuánta gente estupenda está involucrada y se asegura de que el conocimiento se extienda. De hecho, es uno de los inventos más ingeniosos de Internet. En cuanto a Alphaville: creo que se puede encontrar mucha información sobre nosotros, si no te reduces a querer saber todo sobre "Forever Young", "Big in Japan" y "Sounds like a Melody", sino que vas más allá. Entonces puede ser un viaje muy emocionante, sólo puedo recomendarlo.